

El TRH 9800 de Antonio Carraro gana en la categoría de 'especiales' y el Massey Ferguson 7624 recoge el mejor 'diseño'

## JOHN DEERE 7280



Agritecnica volvió a ser el escenario donde se hizo público el resultado del Tractor of the Year 2012, prestigioso galardón cuyo jurado está formado por importantes publicaciones técnicas de más de una veintena de países europeos, y cuyo representante español es **agrotécnica**. John Deere, Antonio Carraro y Massey Ferguson fueron las marcas triunfadoras de la decimoquinta edición.

La 15ª edición del Tractor of the Year® (TOTY) ya tiene ganadores: el John Deere 7280 en categoría absoluta, el TFH 9800 de Antonio Carraro en la de 'especiales' y el Massey Ferguson 7624 vio reconocido su diseño (*Golden Design*). Directivos de las empresas galardonadas recibieron sus respectivos premios en una ceremonia celebrada en Hannover, durante el primero de las dos 'jornadas previas' del certamen alemán.

Los premios están otorgados por un jurado formado por publicaciones técnicas de más de una veintena de países europeos, entre las que se encuentra **agrotécnica** en representación de España.

Se da la circunstancia que John Deere y Antonio Carraro han apostado en sus motores por la tecnología EGR de fluido único, que evita incorporar un segundo depósito de urea, como se hace en los tractores que utilizan la tecnología SCR, como es el caso de Massey Ferguson, la otra marca premiada. No obstante, Antonio Carraro tiene EGR, pero no del nivel IIIB, que solo se aplica de momento a los tractores de alta potencia.

Pero el motor y sus prestaciones son solo un elemento más en la valoración de cada modelo presentado. Cada miembro del jurado emite

sus puntuaciones de acuerdo con una serie de parámetros técnicos, por un lado, y el precio por caballo de potencia, por otro.

País	Publicación
Austria	Blick Ins Land
Bélgica	Greentechpower
Croacia	Agroglas
Rep. Checa	Mechanizace Zemedelstvi
Dinamarca	Maskinstationen Og Landbrugslederen
Finlandia	Maaseudun Tulevaisuus
Alemania	Lohnunternehmen
Grecia	Agrotorama
Holanda	Trekker & Werktuig
Hungría	Magyar Mezogazdasag
Irlanda	Irish Farmers Monthly
Italia	Trattori
Noruega	Bedre Gardsdrift
Portugal	A Bolsa Mia
Eslovenia	Kmetovalec
España	<b>agrotécnica</b>
Suecia	Nilehnteknik
Suiza	Schweizer Bauer
Reino Unido	Farm Contractor

## EL TRIUNFO DE LA REVOLUCIÓN

Cuando John Deere presentó la serie 7R en Lisboa el pasado mes de junio, utilizó el término “*revolución*” para definir un tractor versátil que, asegura la marca, mejora las prestaciones de su predecesor en términos de potencia, maniobrabilidad y capacidad de adaptación a los trabajos de transporte, con importantes mejoras en el puesto de conducción.

El modelo que ha recibido el galardón es el más poderoso, ya que su motor Powertech PVX de 9.0 L con turbocompresor de geometría variable, recirculación de los gases de escape refrigerados (EGR) y filtros de escape, que incluyen un catalizador de oxidación diésel y un filtro de partículas diésel, desarrolla hasta 310 CV con gestión ‘inteligente’ de la potencia. Aunque la serie a la que pertenece ofrece otros tres tipos de transmisiones, el 7280 incorpora la infinitamente variable AutoPowr, que ha sido completamente rediseñada.

La TDF trasera dispone de hasta tres velocidades incluyendo la velocidad económica ‘E’ con selección a través del monitor CommandCenter: 1 000 rev/min, 1 000/540 rev/min, 540E/1 000/1 000E rev/min y 540/540E/1 000 rev/min. La TDF frontal, instalada de fábrica, es de 1 000 rev/min.

También destaca el renovado diseño estructural con el fin de asumir altas demandas de carga o aplicaciones de tiro. Puede estar equipado con la suspensión de tres puntos (TLS+) en combinación con la doble tracción y cuenta con el sistema de dirección Active Command Steering, una solución electrónica desarrollada por John Deere

	7200R	7215R	7230R	7260R	7280R
<b>MOTOR</b>					
Fabricante	John Deere PowerTech PSX		John Deere PowerTech PVX		
Tipo	Diésel, 6 cilindros en línea, camisas húmedas y culata de 4 válvulas por cilindro				
Potencia Nominal (97/68 EC) sin GIP (CV / kW)	200 / 147	215 / 158	230 / 169	260 / 191	280 / 206
Potencia Nominal (97/68 EC) con GIP (CV / kW)	230 / 169	245 / 180	260 / 191	290 / 213	310 / 228
Régimen del motor a Pot. Nom. (rev/min)	2 100				
Cilindrada (L)	6.8		9.0		
Par máximo a 1600 rev/min (Nm)	936	1 007	1 077	1 217	1 305
<b>TRANSMISIÓN</b>					
PowerQuad Plus 20A/20R, 42 km/h con inversor en lado izquierdo	42 km/h a 2 090 rev/min c/neu. RCI 47 42 km/h a 1 982 rev/min c/neu. RCI 48				
AutoQuad Plus Eco 20A/20R, 42 km/h con inversor en lado izquierdo y control crucero FieldCruise	42 km/h a 1 567 rev/min c/neu. RCI 47 42 km/h a 1 501 rev/min c/neu. RCI 48				
CommandQuad Eco 20A/20R, 42 km/h con inversor en lado izquierdo y Efficiency Manager	42 km/h a 1 567 rev/min c/neu. RCI 47 42 km/h a 1 501 rev/min c/neu. RCI 48				
20A/20R, 50 km/h con inversor en lado izquierdo y Efficiency Manager	50 km/h a 1 865 rev/min c/neu. RCI 47 50 km/h a 1 770 rev/min c/neu. RCI 48				
AutoPowr JD AutoPowr 0,05 – 42 km/h con inversor en lado izquierdo o derecho y FieldCruise	42 km/h a 1 402 rev/min c/neu. RCI 47 42 km/h a 1 331 rev/min c/neu. RCI 48		(42 km/h a 1 290 rev/min c/neu. RCI 49)		
JD AutoPowr 0,05 – 50 km/h con inversor en lado izquierdo o derecho y FieldCruise	50 km/h a 1 753 rev/min c/neu. RCI 47 50 km/h a 1 663 rev/min c/neu. RCI 48		(50 km/h a 1 615 rev/min c/neu. RCI 49)		
<b>EJES</b>					
Delantero	TDM serie 1150 ó 1300 con protección del eje y diferencial de eje y diferencial de patinaje limitado; patinaje limitado; anchuras de vía de 1 524 a 2 235 mm. Suspensión TLS Plus opcional				
<b>SISTEMA HIDRÁULICO</b>					
Tipo	Centro Cerrado, sistema PFC (presión y caudal compensados)				
Caudal al rég. nominal, bomba 45-63-85 cm <sup>3</sup> , (L/min)	162-222				
<b>ENGANCHES TRIPUNTALES</b>					
Trasero	Electrohidráulico con detección electrónica de carga en brazo inferior. Con amortiguación. Interruptores exteriores de mando a distancia sobre guardabarras				
Capacidad máx. elevación en ganchos (kg)	6 092 a 9 562		6 895 a 10 788		
Delantero	Cat. 3/3N				
Capacidad de elevación estándar (kg)	5 200				
<b>TDF</b>					
Trasera	Embrague independiente multidisco refrigerado por aceite				
Régimen (rev/min)	1 000 - 1 000/540 - 540E/1 000/1 000E - 540/540E/1 000				
Delantero	1 000				
Régimen (rev/min)					
<b>DIMENSIONES Y PESOS</b>					
Anchura x altura x longitud (mm)	2 544 x 3 313 x 5 278				
Peso medio sin contrapesos delanteros (kg)	10 181	10 181	10 285	10 552	10 552
Neumáticos traseros	710/70R42				



re que ajusta automáticamente el ángulo de giro de las ruedas en función de la aceleración lateral del tractor. La cabina CommandView II incorpora un potente sistema de alumbrado que facilita los trabajos y mejora el confort del usuario, otro de los aspectos esenciales de este tractor, que dispone de frenos de remolque hidráulico y neumático y puede montar neumáticos de grupo 49 (215 cm de diámetro).

## TRH 9800 ANTONIO CARRARO SE ESTRENA

Es la primera vez que Antonio Carraro se hace con uno de los premios de este prestigioso concurso. Dadas las características de su línea de producto, solo podía ser en la categoría de 'especiales' y lo ha conseguido con el modelo TRH 9800, un tractor isodiamétrico reversible, dotado de transmisión hidrostática de variación continua con control electrónico, integrada en el motor de 87 CV (4 cilindros turbo intercooler, 4 válvulas por cilindro, 3 319 cm<sup>3</sup>, sistema EGR de recirculación de gases de es-



TRH 9800



cape, gestión electrónica de la inyección y sistema Clean Fix™ para una limpieza constante del radiador y la parrilla del capó).

El TRH 9800 está dotado de chasis integral oscilante Actio, reflejo de la nueva carrocería en línea con el *family feeling* de la Serie Ergit 100 Se caracteriza por un sistema de control completamente informatizado en la velocidad de avance, de la

aceleración y de las revoluciones de la TDF. El confort para el operador es máximo. El diseño es afilado, para que no dañe los cultivos. Este tractor está dotado de joystick electrónico proporcional para el control del sistema hidráulico de los implementos. TRH se puede equipar con la nueva cabina Super Comfort, afilada, para cultivos bajo los árboles y en pendiente.

Año	Tractor of the Year®	Best of Specialized	Golden Design
1998	Fendt Vario		Deutz-Fahr Agrottron
1999	Fendt Favorit 700		Lamborghini Champion
2000	Case IH Magnum MX	Aebi Terratrak TT70S New Holland TNV/TNN	Same Rubin 200
2001	Case IH CVX	Ant. Carraro Ergit TC/TN	Lamborghini Champion (Intelcab)
2002	John Deere 8020	McCormick F	John Deere 8020
2003	New Holland TM 190	Fendt Farmer 209 VP	Valtra S 260
2004	Fendt 930 Vario TMS	Massey Ferguson 3400 GE/GEV New Holland TNF 95 DT	New Holland TS-A 135
2005	Massey Ferguson 8480	New Holland TNV-A 75	Valtra C 150
2006	McCormick XTX 215	Claas Nectis 267F	Claas Ares 697 ATZ
2007	John Deere 8030	Deutz-Fahr Agroplus S 70	Fendt 936 Vario
2008	New Holland T7060	Landini Rex 85 S	New Holland T7060
2009	Massey Ferguson 8690	New Holland T 4050 F	Massey Ferguson 8690 New Holland T 6080
2010	New Holland T7070 AC	Fendt 211 F Vario	New Holland T7070 AC
2011	Fendt 828 Vario	Landini Rex 110 F	New Holland T7.210

TRACTOR OF THE YEAR 2012

## MASSEY FERGUSON 7624 RECONOCIMIENTO A UNA LÍNEA

El premio al mejor diseño fue para el modelo MF 7624, perteneciente a la serie MF 7600 presentada a la prensa hace poco más de un mes y cuya primera aparición pública tuvo lugar en Agritechnica. Con este galardón, Massey Ferguson se estrena en esta categoría, aunque no así en el Concurso ya que en 2005 y 2009 se adjudicó la máxima categoría con los modelos MF 8480 y MF 8690, respectivamente. Y su éxito de ahora es, en parte, 'mérito' de sus predecesores puesto que

la marca ha mantenido la línea elegante y práctica de la serie MF 8600.

El MF 7624 es un tractor con motor de 6 cilindros que llega a ofrecer 260 CV de potencia con transmisión Dyna-6 (con transmisión continua Dyna-VT alcanza 235 CV), que monta una

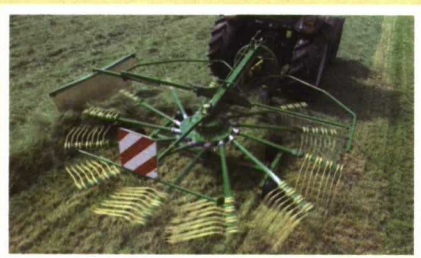


cabina totalmente rediseñada para aumentar la visibilidad y ofrecer más espacio interior con mayor comodidad. Los usuarios pueden elegir entre tres niveles de especificación, con nuevas opciones de control, para que coincida con sus necesidades. ■



# KRONE

CALIDAD Y  
TECNOLOGÍA ALEMANA  
Nº 1 MUNDIAL



DELTACINCO

IMPORTADOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

C/ Sevilla, 23 - 34004 Palencia -Tel. 979 728 450 -www.deltacinco.es